

VIII Jornadas de Jóvenes Investigadores
Instituto de Investigaciones Gino Germani
Universidad de Buenos Aires
4, 5 y 6 de Noviembre de 2015

Cecilia E. Melella

IMHICIHU-CONICET // Posdoctorado

cemelella@gmail.com

Eje 1. Migraciones e Identidades-Alteridades.

Migración y Tecnologías de la información y comunicación (TIC). Conformación de espacios biográficos de los migrantes sudamericanos en la Argentina.

Palabras clave: migraciones sudamericanas, tecnologías de la información y comunicación (TIC), espacio biográfico.

1- Introducción. Breve descripción del tema y objetivos principales

Históricamente los migrantes han utilizado tecnologías tradicionales como el correo postal, el telégrafo o el teléfono para contactarse con su lugar de origen. Las nuevas TIC, como productos de un proceso complejo y en constante cambio, se han diversificado en nuevas formas como Internet, los e-mails, el chat, Skype, los teléfonos celulares (Melella, 2013a, 2013b, 2013c, 2013d, 2014 y 2016). Las TIC, como nuevos medios y/o artefactos culturales (Hine, 2004), potencian y cambian los usos y las mediaciones (Martín Barbero, 1991) que las personas les daban a los artefactos pasados (Castells, 1995). Así, las TIC, en especial Internet, se han vuelto cada vez más importantes en las distintas esferas de la vida de los hombres y en los últimos años han adquirido una envergadura relevante dentro del campo de los estudios sobre los procesos migratorios transnacionales (Mejía Estevez, 2005; Castelo y Ramírez, 2006; Cardon, 2006; Peñaranda Cólera, 2008; Bruneau, 2010; Kissau y Hunger, 2010; Melella y Perret, 2014; entre otros). Las TIC han permitido mantener más fluidos los círculos afectivos y relativizar la ruptura nostálgica causada por la lejanía (Mejía Estévez, 2005). También han potenciado la conformación de una doble presencia: la física (o real) y la

imaginada (o virtual), la de estar *aquí* y *allá* pudiendo participar en la comunidad de origen y en la de destino (Diminescu, 2011). Entendemos la apropiación de las TIC como una operación práctica e interpretativa en la cual se ponen en juego imaginarios, representaciones y prácticas socioculturales (Winocur, 2007). El uso de la tecnología no implica la mera relación con el objeto sino que implica la correspondencia con un universo de representaciones culturales (técnica) con las que esa tecnología se articula. Para los migrantes, las TIC resultan recursos estratégicos que implican la puesta en acción de tácticas de apropiación y uso, en tanto, tecnologías socialmente situadas (De Certeau, 1996; Hine, 2004). En este sentido, las TIC implican un punto de inflexión para los procesos migratorios tradicionales permitiendo pasar del migrante desarraigado al migrante conectado. Las TIC, y en especial Internet, generan un universo frondoso de posibilidades de conexión y comunicación con los países de origen, con la diáspora y con la colectividad en destino que modifica la construcción de la subjetividad migrante y conforman una e-diáspora. Estas tecnologías influyen directamente en la conformación y expresión de las narrativas migrantes (historias de vida, narrativas mediáticas, participación ciudadana y construcción identitaria) tanto en el plano individual como colectivo y se establecen como nuevos espacios de despliegue de lo biográfico. En consecuencia, el objetivo de esta ponencia consiste en analizar la relación entre los migrantes sudamericanos en la Argentina, desde un plano subjetivo, y el uso de las Tecnologías de la información y de la comunicación (TIC) a partir de la conformación de espacios biográficos como punto de encuentro entre las historias de vida individuales y las prácticas colectivas en contextos globalizados. Nos interesa indagar acerca de los medios y las tecnologías más utilizadas por los migrantes para comunicarse con sus redes sociales en destino, las causas de su elección y los temas que más interés despiertan en estos grupos a la hora de recurrir a estos dispositivos tecnológicos. La respuesta a estos interrogantes nos permitirá, en el futuro, reconstruir la incidencia del uso de las TIC para la configuración del espacio biográfico migratorio desde un plano subjetivo.

2. Desarrollo. Metodología: La necesidad de un abordaje interdisciplinario

Las TIC como objeto de estudio resulta un fenómeno comunicacional que presenta múltiples dimensiones y requiere para su abordaje la combinación de saberes diversos como el análisis de discurso, la socio-semiótica, la antropología, la sociología y hasta la ciencia política. Desde el campo de las ciencias de la comunicación, caracterizado por su falta de delimitación, proponemos trabajar la apropiación y el uso de las TIC en el plano subjetivo del migrante a partir de un enfoque interdisciplinario que no se reduzca a la concreción de una

comunicología, es decir, que no cancele su potencialidad interpretativa. De este modo, los distintos abordajes que tienen que ver con el campo comunicacional se circunscriben a la visibilización del mismo objeto. Es la mirada comunicacional, en tanto forma de construcción del objeto a investigar, aquello que brinda autonomía al campo por encima de una ambición científicista.

En este trabajo nos interesa profundizar en el estudio de la dimensión de la subjetividad y su expresión en narrativas migratorias. A partir de una metodología cualitativa, proponemos, en primer lugar, el método biográfico basado en la técnica de la entrevista en profundidad (Vasilachis de Gialdino, 2007). Esta técnica admite situarse entre lo individual y lo colectivo, lo público y lo privado, en “un espacio *entre* que clausura la antinomia, revelando la imbricación profunda entre individuo y sociedad” (Arfuch, 2010). Asimismo, recurrimos a la realización de cuestionarios abiertos sobre la temática. Realizamos una totalidad de 60 entrevistas y cuestionarios entre los años 2013 y 2015 considerando una muestra heterogénea de migrantes procedentes de países sudamericanos que vivieron en la Argentina y cuyas experiencias migratorias estuvieron atravesadas por el uso de las TIC. Debido a que esta ponencia corresponde a los primeros resultados de una investigación en curso, focalizaremos en los datos de primera mano resultantes de las entrevistas y cuestionarios.

3- El andamiaje conceptual. TIC y espacio biográfico

Las TIC atraviesan los procesos migratorios en un plano individual, en la construcción de subjetividades, así como en las prácticas sociales colectivas. En investigaciones realizadas previamente¹, en el caso de los migrantes de países andinos, se evidenció que las TIC jugaban un papel significativo en la conformación del universo social, cultural y, específicamente, comunicacional de los migrantes al proporcionar otro espacio expresivo para la conformación identitaria y el despliegue de un nuevo tipo de tecno-sociabilidad migratoria (Peñaranda Cólera, 2008). Los colectivos de migrantes se apropiaron de diversos saberes, como aquellos que tenían que ver con el universo del periodismo, para fundar periódicos y revistas de sus colectividades que luego han pasado al ciberespacio como páginas Web de periódicos o cuentas de Facebook. Estos medios de comunicación virtuales se despliegan como espacios para la conformación de identidades, a la vez, funcionan como medios de información y de opinión, lazos de cohesión interna en el seno de cada colectivo y como recursos de visibilidad

¹ Melella, C. (2013c). *Migración y tecnologías de la información y la comunicación (TIC). De la prensa gráfica a las redes virtuales como espacios de construcción identitaria de los migrantes de países andinos en la Argentina*. Tesis de doctorado no publicada. Universidad de Buenos Aires, Facultad de Ciencias Sociales, Argentina.

en la sociedad receptora (Melella, 2011, 2012 2013a, 2013b, 2013c y 2013d). Sin embargo, también dilucidamos que las TIC atraviesan los procesos migratorios en un plano individual en la configuración de la historia de vida de cada migrante, en la conformación de su subjetividad y de su biografía migratoria, en su participación ciudadana y en la construcción de identidades diaspóricas. En este sentido, nos preguntamos por la importancia de otras TIC, como el teléfono celular, el chat o Skype que, al ser de uso más personal que grupal, exceden el empleo dado por las asociaciones o periódicos y que son fundamentales para que los migrantes se comuniquen con los países de origen o la diáspora² y mantengan sus relaciones personales a distancia conformando una e-diáspora³ (Diminescu, 2012; González Torralbo, 2012). A partir de esto, en esta ponencia, nos proponemos dar cuenta de la importancia de las TIC, no sólo como herramientas y artefactos culturales utilizados por las asociaciones y periódicos en tanto representaciones de la esfera pública, sino también como instrumentos sobre los que los migrantes despliegan estrategias (o tácticas en términos de De Certeau⁴) que les permiten construir un espacio referencial donde se erigen las narrativas identitarias, se conservan vínculos asiduos con las redes sociales en origen y se mitiga o reconfigura la nostalgia de la ausencia y/o del retorno (*nostos*). Así, los migrantes globalizados, además de conservar vidas territorializadas, mantienen conexiones virtuales que les permiten construir su subjetividad, desarrollar su biografía (Castello Starkoff, y Burbano, 2005; Gómez Escalonilla y Campos Zabala, 2009). A partir de lo anterior, surgen preguntas que motivan esta investigación: ¿Cuáles son los cambios que las TIC producen *en y entre* los migrantes de las sociedades globalizadas para la construcción de sus espacios biográficos? ¿Qué aspectos de la vida de los migrantes modifican las TIC en términos de la intimidad, de la vida familiar, de los consumos culturales y mediáticos? ¿Qué relevancia tienen en torno a la participación ciudadana, la esfera política y la construcción de identidades diaspóricas? ¿Cuáles son las TIC más utilizadas por los migrantes para conectarse? ¿Qué potencialidades brindan las TIC para

² El concepto de diáspora es controversial, optamos por una concepción abierta y flexible. El elemento central para hablar de diáspora en las sociedades globalizadas radica en el sentido de pertenencia y de conciencia común basada en diversos elementos como la identidad nacional, la religión, la cultura que pone en juego formas de construir identidades (migrantes) en un plano transnacional (Mera, 2010).

³ La e-diáspora expresa la presencia de las relaciones diaspóricas a través de la red Internet. Según Diminescu (2012), los colectivos migratorios utilizan la Web y otras TIC para organizar su vida y sus actividades. La e-diáspora implica una construcción colectiva potenciada por la horizontalidad de las TIC, sin un centro fijo, pero con una dirección común.

⁴ Según De Certeau (1996) las tácticas son acciones características de las culturas populares que se organizan como respuesta a las estrategias impuestas por las clases dominantes.

la constitución de redes sociales (virtuales) y establecimiento de una e-diáspora? ¿Cuáles son las temáticas y/o intereses que los migrantes asocian a la utilización de las TIC?⁵

De tal forma, para esta presentación resulta central la relación entre las TIC y la conformación de espacios biográficos de los migrantes conectados donde confluyen lo público y lo privado y que, asimismo, favorece la identificación de un nosotros y un otro (Arfuch, 2002 y 2010). El espacio biográfico es un macro género que no se remite solamente a la autobiografía, a la historia de vida y a la entrevista sino que incluye diversos momentos –biográficos– que surgen en narrativas heterogéneas como, por ejemplo, las mediáticas (Lejeune, 1980; Arfuch, 2010)⁶. Este espacio constituye una esfera de interacción particular que se pone en marcha en las dinámicas conversacionales que se interesan por el recobro del testimonio del otro y que remite a la narración de experiencias individuales y sociales. Las TIC se conforman como herramientas y como espacios de despliegue de lo biográfico (Hine, 2004). Por un lado, los migrantes construyen su biografía y conforman su subjetividad atravesados por estas tecnologías de la presencia. Por otra parte, las TIC, específicamente Internet, permite la conexión, la exhibición y puesta en común de historias compartidas.

4. Antecedentes. TIC y migraciones

La vinculación entre las TIC y los procesos migratorios es una línea de investigación novedosa en nuestro país y en el resto del mundo (Melella y Perret, 2014). Un referente resulta la investigación de Dana Diminescu (2011 y 2012) quien ha postulado el concepto de migrante conectado⁷. Como sostiene Diminescu (2011), las TIC han modificado las formas de migrar tradicionales caracterizadas por la pérdida del vínculo con el país de origen, sus redes sociales y familiares. Las TIC transforman el desarraigo en conexión y promueven el contacto diario y el mantenimiento de vínculos. Estas tecnologías, a su vez, potencian la construcción de redes transnacionales (Portes, 2005). Por su parte, Arjun Appadurai (2001) ha señalado que las TIC y las migraciones son ejemplos en los que confluyen las prácticas de un vivir transnacional o posnacional.

Otros estudios como los de Georgiou (2009) y Goube (2012) han analizado la relación entre los procesos migratorios y las TIC desde su producción mediática. Las producciones de sitios

⁵ Si bien, como aclaramos al principio, en esta ponencia nos remitiremos estrictamente al tipo de dispositivos y a las temáticas y motivos principales de interés para los migrantes.

⁶ El espacio biográfico implica la coexistencia intertextual de diversos géneros discursivos (entrevista, la autobiografía, el género epistolar, etcétera) en torno de posiciones de sujeto autenticadas por una existencia "real" (Arfuch, 2010).

⁷ El migrante conectado se define como aquel que por medio del uso de las TIC puede desarrollar actividades, fomentar redes (reales o virtuales) y estilos de vida que le permiten mantenerse conectado con su país de origen, de destino y con la diáspora (Diminescu, 2011 y 2012).

Web de asociaciones de migrantes y las redes sociales virtuales promovidas por la Web 2.0⁸ como Facebook y Twitter o por la Web 3.0⁹ han facilitado el contacto directo entre personas en distintos lugares del mundo, creando relaciones no sólo entre los países de origen y destino sino conectado a las diásporas mundiales (Melella, 2013c). Particularmente, en el tema que proponemos, España constituye un ejemplo paradigmático para comparar con el caso argentino. Ese país es representativo en este tipo de estudios debido, entre otras causas, a su inmigración reciente de países latinoamericanos (particularmente, andinos) y africanos. Los principales análisis realizados a lo largo de la última década (González Cortés y Barranquero Carretero, 2006; Cachón Rodríguez, 2009; Gómez Escalonilla, 2009; entre otros) coinciden en que cada vez es mayor la presencia de las colectividades en la Web.¹⁰ Los inmigrantes no cortan afectiva ni comunicativamente con su tierra natal, por lo cual, la posibilidad de leer (en tiempo real) la prensa de sus países de origen o la prensa de cada colectividad emitida en la sociedad receptora conectan aún más el aquí y el allá.

Como hemos mencionado, en la Argentina son escasos los estudios que han abordado esta problemática. Entre ellos es destacable la investigación de Gimena Perret (2012) quien ha estudiado las TIC como herramientas para la participación política de los inmigrantes chilenos. Por su parte, como hemos mencionado antes, mi tesis de doctorado se ha centrado en el análisis de la construcción de identidad de las colectividades de países andinos en la Argentina a partir del uso de las TIC. Por último, resulta relevante para nuestra investigación el trabajo de Arfuch (2010), quien, desde el método biográfico en las ciencias sociales, reflexiona sobre la construcción de la identidad y de una memoria biográfica en los emigrantes argentinos a Italia a finales de los años noventa. La autora rescata la voz del otro en el relato de la experiencia de la migración a partir de entrevistas en profundidad con el objetivo de descubrir el despliegue del espacio biográfico.

5. Principales hallazgos. TIC y migraciones desde el plano de la subjetividad

⁸ Conjunto de servicios que permiten confeccionar, modificar, almacenar, implantar y compartir información y conservarla en la red. Uno de los casos emblemáticos es Facebook.

⁹ La Web 3.0, también denominada como Web semántica, tiene como objetivo actuar como una guía "inteligente" que provea información personalizada para cada usuario.

¹⁰ No obstante, durante el año 2008, como producto de la crisis económica, política y social que sufrió España junto a otros países europeos, se ha evidenciado una reducción de los medios de comunicación de migrantes consecuencia de la reducción de los subsidios, privados y estatales, recibidos, así como del retorno de gran parte de la población inmigrada.

En un trabajo reciente¹¹ recopilamos las cifras del Censo de 2010 sobre el uso de la computadora por parte de los colectivos de migrantes sudamericanos, siendo estas las siguientes: 150.756 paraguayos, 100.026 bolivianos, 63.313 chilenos, 94.347 peruanos, 59.831 uruguayos, 18.159 brasileños, 14.177 colombianos y 3.803 ecuatorianos. En la tesis doctoral¹², concluimos que cada uno de estos grupos ha utilizado los dispositivos de forma heterogénea. Con respecto a la presencia en Internet, dimos cuenta que las colectividades históricamente radicadas no tienen mayor cantidad de sitios Web y páginas de Facebook de asociaciones/instituciones que las más recientemente asentadas: en el año 2013 hallamos 3 páginas Web de ecuatorianos y 4 cuentas de Facebook, 8 páginas de colombianos y 41 de cuentas de Facebook frente a 48 páginas Web de asociaciones y 96 cuentas de Facebook de los bolivianos. En el caso de los chilenos entre 10 y 16 cuentas de Facebook, mientras que los blogs y páginas Web tuvieron mayor desarrollo entre los años 2000 y 2005, registrando al menos 5 sitios Web de centros y asociaciones de chilenos en Argentina (Melella y Perret, 2015).

Hace menos de una década, los estudios migratorios aseguraban que el teléfono es el primer artefacto tecnológico utilizado por los migrantes para contactarse con sus familias (Mejía Estévez, 2005; entre otros). El segundo artefacto utilizado era Internet. Sin embargo, a partir del relevamiento realizado por medio de entrevistas y cuestionarios advertimos que los dispositivos como Skype y las redes sociales virtuales como Facebook resultan los medios más utilizados por los migrantes para comunicarse con sus países de origen, ya que ambos permiten una comunicación asidua, con poco gasto de dinero –solo la conexión a Internet– que admite la llegada inmediata de la voz y/o de la imagen generando modalidades de contacto caracterizadas por la intensificación a la apelación emotiva, somática y pulsional (Valdettaro, 2006). En segundo lugar, los migrantes entrevistados admiten que el uso de los e-mails sigue siendo un medio usual de contacto con sus redes sociales en origen y asienten que fue la herramienta más utilizada hace algunos años, pero que hoy en día parece estar siendo superada por otros dispositivos como Whatsapp (que además de permitir enviar mensajes de texto con un costo muy bajo, también habilita la comunicación telefónica). No obstante, el teléfono celular y el teléfono de línea continúan presentes como otras tecnologías utilizadas por los migrantes para la comunicación internacional. Por último, los migrantes entrevistados

¹¹ Melella, C. y Perret, G. El uso de Internet en contextos migratorios. Una aproximación a su estudio (en prensa).

¹² Melella, C. (2013c). *Migración y tecnologías de la información y la comunicación (TIC). De la prensa gráfica a las redes virtuales como espacios de construcción identitaria de los migrantes de países andinos en la Argentina*. Tesis de doctorado no publicada. Universidad de Buenos Aires, Facultad de Ciencias Sociales, Argentina.

mencionan la utilización de dispositivos como Twitter, pero no precisamente para mantener comunicación con sus seres queridos o redes sociales en su país de origen.

En cuanto a las temáticas y los intereses que motivan a los migrantes, desde un plano subjetivo, y que componen su espacio biográfico a partir del uso de las TIC, la principal razón pareciera ser la sensación de cercanía y la dilación de la nostalgia y el sentimiento de pérdida. La mayoría de los entrevistados ha declarado que las TIC ayudan a sentirse más cerca y alivian la nostalgia: “(...) casi siempre hablo con ellos y me ayuda a extrañarles menos (...) (Entrevista n° 34). También han subrayado la importancia de estar conectado: “(...) definitivamente, me ayuda a sentirme conectada con mi país y mis amigos, a no sentirme sola, y quiero saber si pasan nuevas cosas en mi país. Whatsapp/Facebook (móvil. portátil) ayudan a estar conectado con la gente que se encuentra aquí. Es una forma muy fácil para poderse encontrar y quedar juntos” (Entrevista n° 43). En este sentido, consideramos que la percepción de la posibilidad instantánea de conexión hace que estas TIC produzcan una impresión de resguardo que ayuda a mitigar la nostalgia y permite al migrante configurar su biografía en el destino sin una ruptura abrupta con sus redes en el origen: “(...) no hace falta hablar cada día con mis amigos/ mi familia, a veces no tienes nada (nuevo) que contar y siguen su vida cotidiana. Pero si hay un problema o si te sientes solo/a, tienes la oportunidad de llamar y hablar con las personas que te quieren y te dicen que todo vaya bien” (Entrevista n° 40). Asimismo, refuerza la preservación de su cultura e identidad “(...) las tecnologías me sirven para mantenerme en contacto con mi familia y amigos, no olvidar mi cultura, mi acento, noticias de mi tierra, política, economía, etcétera (...)” (Entrevista n° 33).

Por otra parte, el uso de estas tecnologías posibilita el contacto con el universo simbólico del destino y del origen, entre otras formas, a través del consumo los medios de comunicación de masas (Appadurai, 2001). Los migrantes entrevistados han declarado que Internet les permite consultar los medios de comunicación (periódicos, televisión y radio) de la sociedad de destino, así como estar informados sobre los acontecimientos en su país de origen. De esta manera, los migrantes no cortan afectiva ni comunicativamente con su tierra natal, por lo cual, la posibilidad de leer (en tiempo real) la prensa de sus países de origen o la prensa de cada colectividad emitida en la sociedad receptora conectan aún más el aquí y el allá y fortalecen el paradigma del transnacionalismo (Vertovec, 2001; Portes, 2005). Por último, dentro de las temáticas que más interés despiertan se encuentra la política y la economía en el origen y el destino; la búsqueda de trabajo en el país de destino; la información cultural e información general sobre el país de destino; trámites migratorios y noticias sobre su comunidad y los derechos políticos en origen y en destino.

6- Reflexiones finales

En primer lugar, advertimos que el estudio de los medios de comunicación y especialmente del uso de las TIC adquieren mayor importancia debido a la trascendencia que ocupan en la vida de los migrantes y en el vivir transnacional que proponen las sociedades globales. Si bien los estudios que vinculan las TIC y la migración resultan incipientes en todo el mundo, y aún más en la Argentina, resulta ser una línea de investigación que se impone en el campo migratorio.

En esta ponencia, hemos partido de la base de que la apropiación y el uso de las TIC resultan recursos estratégicos para los migrantes desde el plano colectivo (medios de comunicación comunitarios, portales y/o cuentas de Facebook de asociaciones de diversa índole) para el establecimiento de lazos de cohesión interna, medios informativos y solidarios, recursos de visibilidad y espacios para la conformación identitaria. Asimismo, hemos asegurado que también el uso de las TIC establece frondosas posibilidades desde el plano subjetivo ya que abona el terreno para la configuración de un espacio biográfico migratorio. Los migrantes entrevistados han valorizado el uso de las TIC como herramientas y dispositivos que les permiten situarse “más cerca” de sus redes sociales en origen y de esta manera cumplir aquello que Dana Diminescu denomina doble presencia migratoria (en origen y en destino). Además, destacan que el hecho de poder conectarse asiduamente y en tiempo real con sus seres queridos tiene el efecto de disminuir la nostalgia, entendida como *nostos* –la añoranza del regreso–. Asimismo, la vinculación con las TIC permite a los migrantes recrear su universo simbólico al estar informados a través de los medios de comunicación de origen o poder consumir los productos culturales, por ejemplo, en su propia lengua y con su bagaje identitario que, de alguna manera, genera una experiencia de proximidad. Por último, también hay que destacar que los entrevistados han reconocido que el uso de las TIC (como Internet) antes de migrar les permitió realizar un reconocimiento a distancia de la sociedad de destino, además de la búsqueda de información y establecimiento de redes, acción que les brindó una mayor seguridad personal a la hora de migrar.

Bibliografía

- Altamirano, T. (2010). Migración internacional, transferencias y remesas. El caso peruano. En Oteiza E. (comp.), *Patrones migratorios en América Latina* (pp. 239-255). Buenos Aires: EUDEBA.
- Appadurai, A. (2001). *La modernidad desbordada. Dimensiones culturales de la globalización*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- Arfuch, L (Comp.). (2002). *Identidades, sujetos y subjetividades*. Buenos Aires: Prometeo.
- Arfuch, L. (2010). *El espacio biográfico. Dilemas de la subjetividad contemporánea*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- Bruneau, M. (2010). Diaspora, transnational spaces and communities. En Bauböck y Faist (eds.) *Diaspora and Transnationalism: Concepts, Theories and Methods* (35-50). Amsterdam University Press: Amsterdam.
- Cachón Rodríguez, L. (2009). *La España inmigrante. Marco discriminatorio, mercado de trabajo y políticas de integración*. Barcelona: Anthropos.
- Cardon, D. (2006). La innovación por el uso. En Ambrosi, A; Peugeot, V. y Pimienta, D. (2006), *Palabras en juego. Enfoques Multiculturales sobre las Sociedades de la Información* (on line). Disponible en: http://www.casanas.com.ar/artsAdj/Palabras_en_juego-221.pdf
- Castelo, P. y Ramírez J. (2006). *Migración ecuatoriana y uso de nuevas tecnologías de Información y Comunicación*. Plan Migración, Comunicación y Desarrollo: Quito.
- Castells, M. (1995). *La Era de la Información. Vol. I: La Sociedad Red*. Madrid: Alianza.
- Castello Starkoff, P. y Burbano, M. (2005). Migración ecuatoriana y uso de Nuevas Tecnologías de Información y Comunicación. *Cartillas sobre la migración. Plan Migración, Comunicación y Desarrollo, Ecuador, n° 12 (On line)*. http://www.edured.ec/web_html/documentos/Biblioteca_virtual/Migracion/Migracion_ecuatoriana_y_uso_de_las_TIC.
- De Certeau, M. (1996). *La Invención de lo cotidiano. I. Artes de hacer*. México: Universidad Iberoamericana.
- Diminescu, D. (2011). El migrante conectado. Por un *manifiesto epistemológico*. En Hernández, V., Mera, C. y Oteiza, E. (comp.). *Circulación de saberes y movilidades internacionales: Perspectiva latinoamericana* (201-216). Buenos Aires: Biblos.
- Diminescu, D. (2012). E-Disporas Atlas. Exploration and Cartography of Disaporas in Digital Networks (On line). Disponible en: <http://www.inter-disciplinary.net/at-the-interface/wp-content/uploads/2012/06/diminescudpaper.pdf>
- Georgiou, M. (2009). Diasporic Media Across Europe: Multicultural Societies and the

Universalism-Particularism Continuum. *Journal of ethnic and migration studies*.(On line), 31.Disponible en:

http://eprints.lse.ac.uk/25590/1/Diasporic_media_across_Europe_%28LSERO_version%29.pdf

Gómez-Escalonilla Moreno, G. y Campos Zabala, M. (2009). Espacios de solidaridad en Internet: Webs para inmigrantes. CCI Comunicaciones a Congresos (On line). Disponible en: <http://migraciones.ugr.es/omecia/pages/seminarios/textos/Inmigraci%C3%B3n%20e%20Internet.pdf>

González Cortés, M. y Barranquero Carretero, A. (2006). Empleo y usos de internet en las comunidades imaginadas: la red como herramienta neutralizadora de la distancia. *Razón y palabra* (On line), 49. Disponible en:

<http://www.razonypalabra.org.mx/anteriores/n49/bienal/Mesa%209/CortesBarrenquero.pdf>

González Torralbo, H. (2012). Comunicación y contacto transnacional: El uso de las nuevas tecnologías de información y comunicación en la constitución de redes migratorias. En Revilla Blanco, M. y Gómez Johnson, C. (eds.) *Caminos de ida y vuelta: redes, migración y desarrollo*. Madrid: Catarata

Goube, J. (2012) When immigration meets innovation: immigrants 2.0. *Migrant's rights network* (on line). Disponible en: <http://www.migrantsrights.org.uk/migration-pulse/2012/when-immigration-meets-innovation-immigrant-20>

Hine, C. (2004). *Etnografía virtual*. Barcelona: UOC.

Kissau, K y Hunger, U. (2010). The internet as a means of studying transnationalism and diaspora. En Bauböck y Faist (eds.) *Diaspora and Transnationalism: Concepts, Theories and Methods* (246-265). Amsterdam University Press: Amsterdam.

Martín-Barbero, J. (1991). *De los medios a las mediaciones. Comunicación, cultura y hegemonía*. Barcelona: Gustavo Gili Editores.

Mejía Estevez, S. (2005). Transnacionalismo a la ecuatoriana: migración, nostalgia y nuevas tecnologías. En Herrera, G., Carrillo, M. y Torres, A. (eds.). *La migración ecuatoriana, transnacionalismo, redes e identidades*. Quito: Flacso

Melella, C. (2016). Migración y TIC: Identidades andinas en Facebook. *La Trama de la comunicación*, 20. (en prensa)

Melella, C. (2014). MIGRANTES.COM. Las asociaciones de migrantes andinos en la Web. XVIII Jornadas Nacionales de Investigadores en Comunicación. Red Nacional de Investigadores en Comunicación (REDCOM). [Instituto Universitario Nacional del Arte](http://www.redcomunicacion.org/buscador/buscador.php), 9, 10 y 11 de octubre de 2014. <http://www.redcomunicacion.org/buscador/buscador.php>

- Melella, C. (2013a). Apropiación y uso de las tecnologías de la información y de la comunicación (TIC) en la prensa migrante de las colectividades andinas en la Argentina. *Revista Doxa Comunicación*, 18, 141-157.
- Melella, C. (2013b). Migración y Tecnologías de la Información y de la Comunicación (TIC). La presencia de los periódicos de migrantes en Internet y los desafíos del análisis de las redes sociales virtuales. *Cuadernos de H Ideas* vol. 7, nº 7, 1-18.
- Melella, C. (2013c). *Migración y tecnologías de la información y la comunicación (TIC). De la prensa gráfica a las redes virtuales como espacios de construcción identitaria de los migrantes de países andinos en la Argentina*. Tesis de doctorado no publicada. Universidad de Buenos Aires, Facultad de Ciencias Sociales, Argentina.
- Melella, C. (2013d). Las comunidades migrantes en la Argentina y los medios de comunicación. De la prensa gráfica a la era Facebook. Actas Jornadas Interescuelas. Universidad Nacional de Cuyo (en prensa).
- Melella, C. (2012). *La prensa migrante en la Argentina. Recurso de visibilidad y construcción de identidades: El caso del periódico Renacer, de y para la colectividad boliviana*. Saarbrücken: Editorial Académica Española.
- Melella, C. y Perret, G (2015). El uso de Internet en contextos migratorios. Una aproximación a su estudio, (en prensa).
- Melella, C. y Perret, G. (2014). Tecnologías de la Información y de la Comunicación y estudios migratorios. Reflexiones sobre un campo de estudios incipiente. VIII Jornadas de Sociología de la Universidad Nacional de La Plata. La Plata, Argentina (on line). Disponible en: <http://jornadassociologia.fahce.unlp.edu.ar/viii-jornadas-2014/PONMesa44Melella.pdf/view>
- Mera, C. (2010). El concepto de diáspora en los estudios migratorios: reflexiones sobre el caso de las comunidades y movilidades coreanas en el mundo actual. *Revista de historia*, 12, 1-18.
- Peñaranda Cólera, M.C. (2008). ¿Tecnologías que acercan distancias? Sobre los `claroscuros´ del estudio de la(s) tecnología(s) en los procesos migratorios transnacionales. En Santamaría, E. (Ed.), *Retos epistemológicos de las migraciones transnacionales*. Barcelona: Antrophos.
- Perret, G. (2012). Nuevas tecnologías de la información, formas de organización migrante y lucha por derechos políticos de la migración chilena en Argentina. En Actas VIII Jornadas de Sociología, Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires.
- Portes, A. (2005). Convergencias teóricas y evidencias empíricas en el estudio del transnacionalismo de los inmigrantes. *Migración y desarrollo*, 4, 2-19.

Valdettaro, S. (2006). Comentarios sobre una experiencia de investigación sobre las estrategias discursivas de la prensa actual. En *Actas Jornadas de Intercambio Académico: "Miradas discursivas sobre la prensa gráfica y digital"* (on line). Disponible: <http://jornadas2006.blogspot.com/>

Vasilachis de Gialdino, I. (comp.). (2007). *Estrategias cualitativas de investigación* (pp. 23-64). Buenos Aires: Gedisa.

Vertovec, S. (2001). Transnational social formations: Towards conceptual cross-fertilization. *University of Oxford* (on line). Disponible en: <http://www.transcomm.ox.ac.uk/working%20papers/Vertovec2.pdf>

Winocur, R. (2007). "La apropiación de la computadora e Internet en los sectores populares urbanos" en Revista Versión N° 19, México.